

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Görög Nemzetiségi Önkormányzata**

130.003-20/2019.

JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2019. december 03. napján 14.00 órai** kezdettel megtartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jogi és Igazgatási Főosztályának Tárgyalójában.

**Jelen vannak a Görög Nemzetiségi Önkormányzat részéről:**

Dr. Czecz Zoltán elnök, Kondogogosz Konsztadinosz elnök-helyettes és Dr. Czeczné Hubai Edit testületi tag

**Távol maradt:** Dobroviczky Éva és Farkas Fédra testületi tag

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila	Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző, a jegyző képviseletében
Sipos Melinda	Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
Hegedűsné Asztalos Ildikó	Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 5 képviselője közül 3 fő megjelent, a Testület határozatképes, így az ülést megnyitja.

A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Kondogogosz Konsztadinosz látja el. Kéri, hogy a napirendet a meghívóban foglaltak szerint állapítsa meg a Testület.

**A Testület 3 igen szavazattal a meghívóban foglaltak szerint elfogadta az ülés napirendjét:**

**Napirendi pontok:**

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**

Előterjesztő: Elnök

3. **Javaslat a 2019. év végi rendezvények, programok megszerezésére és kapcsolódó döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

4. **Egyebek**

**1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Az előterjesztést korábban megkapta mindenki, így adott volt a lehetőség a megismerésére. Látható, hogy nagyon sok, a III. negyedév vonatkozásában is áthúzódó tételek, az elnökség átadás-átvételével kapcsolatos pénzügyi, illetve a költségvetést érintő tételek is szerepelnek benne. Ez egyelőre átmeneti jellegű, még a régi vezetést is érinti, de már bizonyos vonatkozásban az újat is. A következő költségvetési módosítás lesz az, ami már inkább rájuk vonatkozik. Megkérdezi van-e kérdés, észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-34/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a G-3/2019. (II.20.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2019. évi módosított költségvetését

**3.265.336 Ft Költségvetési bevétellel**

**3.286.239 Ft Költségvetési kiadással**

**20.903 Ft Költségvetési egyenleggel**

**Ebből: 20.903 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 20.903 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

- a) A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.
- b) A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
- c) A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2019. december 04. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** A költségvetést érintően szerepel egy másik határozati javaslat is az előterjesztésben. Elmondja, hogy elintéződött a pénzfelvétellel, illetve a számlakezeléssel kapcsolatos utalványozási és egyéb kérdéskör, így elhárult minden jogi és adminisztratív akadály. Megállapítja, hogy nincs észrevétel, kéri szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-35/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés jóváhagyása**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének 94/2018. (IX.20.) számú határozata alapján lefolytatandó közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével létrejövő szerződés hatálybalépésének napjáig, de legkésőbb 2020. december 31-ig, a Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozóan – a jelenlegi számlavezető pénzügyintézménnyel változatlan szerződéses feltételekkel – 2020. január 1. napjától új szerződés kerüljön aláírásra.
2. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a nemzetiségi önkormányzat elnökét, Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés aláírására.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**2. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Ezt az anyagot is megkapták korábban, megismerhették annak tartalmát. A nemzetiségek jogairól szóló törvény alapján minden nemzetiségi önkormányzatnak kell egy szervezeti és működési szabályzat. A miskolci nemzetiségeké szinte egyforma. Azok a jogok és kötelezettségek szerepelnek benne, amelyek egy működési szabályzathoz elengedhetetlenek. Az

előzetesen kiküldött írásos anyag mindenki számára hozzáférhető volt. Elfogadásra javasolja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-36/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotása**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt a Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotásáról a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal, amely a kihirdetést követő napon lép hatályba.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a Szervezeti és Működési Szabályzat aláírásra és kihirdetésére.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Önkormányzati Igazgatási Osztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**3. napirend: Javaslat a 2019. év végi rendezvények, programok megszerzésére és kapcsolódó döntések meghozatalára**

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** A 2019. év vége már döntően a gyermekekről, a karácsonyról szól. Szívügyüknek tekintik, hogy a nemzetiségi gyermekek jobban integrálódjanak a görög nemzetiség családjába, ezt elősegítendően szerveznek Mikulás napi ünnepséget. Ennek szervezése folyamatban van, azonban annyi probléma merült fel, hogy a gyerekek nem egy időpontban szabadok, így a mikulás ajándékokat csak több részletben tudják átadni számukra. A leköszönő elnök asszony, Mokka Pinelopi vállalta magára a technikai lebonyolítását, hiszen ő foglalkozik a görög nyelvű oktatással. Kéri, szavazzanak arról, hogy 2019 decemberében Mikulás napi ünnepséget szervezzenek, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-37/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Mikulás napi ünnepség szervezése**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. december hónapban Mikulás napi ünnepséget szervez Miskolcon.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** 2019. december 14-én tartják a görög karácsonyi ünnepeket Miskolcon, az Andrássy úti Inkubátor Házban. Szokásuknak megfelelően szeretnének egyrészt ajándécsomagokat összekészíteni és átadni a görög családok részére, ami körülbelül 50 érdekeltet jelent. Ténnek mindezt egy karácsonyi ünnepség keretében. Kéri, szavazzanak az ünnepség megszervezéséről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-38/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Karácsonyi ünnepség szervezése**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. december hónapban Mikulás napi ünnepséget szervez Miskolcon.

2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Tájékoztatásul elmondja, hogy decemberre terveztek még görög táncbázist, de épp az év végi karácsonyi programok miatt, illetve a fellépő elfoglaltsága miatt elmarad, illetve áttevődik 2020 januárjára. Amennyiben lesz időpont és biztos helyszín, hivatalos értesítés formájában az érintettek számára tudomásra hozzák.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** A táncbázissal kapcsolatban minden évben kötött eddig szerződést a görög önkormányzat az ATELIE Bt.-vel. Amennyiben erre a jelen vezetés is igényt tart, azt 2020. év elején érdemes lenne megszervezni, előkészíteni. Amint rendelkezésre állnak a szükséges információk, elkészíti a szerződést.

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Köszöni a tájékoztatást és a segítséget. Ennek megfelelően járnak el.

**4. napirend: Egyebek**

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Felelősségüknek és feladatuknak tekinti, hogy a következő költségvetési évet anyagilag alátámasztó és segítő pályázatokról, pályázati lehetőségekről tájékozódjanak. Természetesen amennyiben megfelelő lehetőséget találnak, akkor pályázat benyújtására is sor kerül. Ennek folyamatát már elkezdte, és bízik abban, hogy jelentősen segíteni tudja önkormányzatuk

gazdálkodását. Az önkormányzatuk működését érintő megkeresésről kíván beszámolni. A Hellasz Görög-Magyar Kulturális Egyesület országos szervezet kereste meg annak érdekében - megjegyzi, közrejátszanak a görög iskola működtetésében is -, hogy szintén szívügyüknek tekintik a görög nyelvoktatást és az oktatás megszervezését megyei szinten. Szívügyük továbbá a tárgyi feltételek, a nemzetiségi működés tárgyi feltételeinek a javítása. Ebben partnerre találtak a miskolci származású alelnökkel történt egyeztetés alapján határozott ígéretet kaptak arra, hogy meg tudnák újítani a Torontáli utcai klubban működő oktatási helyszínt, amely egy teljes körű felújítást jelentene, illetve az oktatásra alkalmas taneszközök beszerzését /padok, bútorok, informatikai eszközök/. Ennek az egyeztetése még folyamatban van. Szeretné, ha szándéknyilatkozat formájában döntenének az Önkormányzati Klub felújításáról, illetve tárgyi eszközök felújításáról, cseréjéről. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-39/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Szándéknyilatkozat elfogadása a Görög Önkormányzati Klub helyiségének felújítása és eszközeinek cseréjével kapcsolatban**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete szándékát fejezi ki aziránt, hogy 2020. évben a Miskolc, Torontáli utcában található Görög Önkormányzati Klubot felújítsa, és tárgyi eszközeit cserélje.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Esetleges problémaként merült fel, hogy a klubhelyiség MIK-es, illetve már Miskolc Holding-os tulajdon, így bármiféle átalakítás, felújítási beruházás az ő engedélyük nélkül kivitelezhetetlen. Magára vállalta a feladatot, hogy a céggel felveszi a kapcsolatot és megbeszéli. Szerinte nem lesz akadálya, mert már eléggé rossz állapotban van a helyiség. Az ablakok alig zárnak, a vezetékrendszer elavult, de az infrastrukturális lehetőségek javításra szorulnak. A korábbi vezetés által a Telekomnál kötött nemzetiségi telefonokra, valamint az UPC-nél - az iskola működéséhez is kötött – internet és vonalas szolgáltatást egy csomagban kezeljék. Ez annyiban jelentene előnyt számukra, hogy kedvezőbb díjakhoz jutnának ezáltal a Telekomnál. Kéri, szavazzanak arról, hogy az infrastrukturális és információtechnológiai kommunikációs csomagját /3 mobiltelefon, 1 vezetékes telefon és 1 internet hozzáférés/ egységesítik, a továbbiakban a Telekom égisze alatt. Megjegyzi, így, az egész csomag kerülne annyiba, mint korábban a 3 mobiltelefon.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-40/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Telekommunikációs csomag – Telekom**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Telekom Zrt.-nél egységesíti a telekommunikációs csomagját, ami az alábbi elemekből áll:

- 3 db mobiltelefon,
- internet,
- vezetékes telefon.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnök a további intézkedések megtételére.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Önkormányzatuk munkáját, programjaik komfortját elősegítve bővíteni szükséges az irodai eszközök bővítését. Egy kávéfőző, termoszkok és étkezéslet vásárlását javasolja a 2019. évi költségvetésük terhére, 100 ezer forint alatti összegben.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Megragadva a szót és témát, szeretné tájékoztatni a Testületet, hogyha bármikor bármilyen beszerzés, rendezvény merül fel, aminek az összege 100 ezer felett van, arról szerződés kell kötni. Ezekben az esetekben a szükséges adatokat megküldik a részére, és elkészíti a szerződést.

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Köszöni a tájékoztatást, oda fognak rá figyelni.  
 Kéri, szavazzanak az eszközök beszerzésével kapcsolatos javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-41/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy:** Irodaeszközök bővítése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2019. december hónapban irodaeszközöket bővítik az alábbiak szerint.
  - kávéfőző,
  - termoszkok, és
  - étkezéslet.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetése terhére biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Utólag ugyan, de dönteniük szükséges arról, hogy 2019. október 26-án került megrendezésre a Karacs Teréz Leánykollégiumban az Oxi ünnep, amelynek költségeit a 2019. évi költségvetésből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-42/2019. (XII.03.) határozata:**

**Tárgy: Oxi ünnep**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2019. október 26. megszervezte az Oxi ünnepet, és a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetése terhére biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Czecz Zoltán elnök:** Egyéb észrevétel, kérdés nem lévén megköszöni képviselőtársai és a Hivatal munkatársainak munkáját, segítségét.  
Az ülést 14 óra 40 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Dr. Czecz Zoltán**  
elnök

**Kondogosz Konszadinosz**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**  
jogi ügyintéző

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Ignác Dávid**  
jegyző